

# GIỚI THIỆU VỀ LUẬT SƯ ĐOÀN TIỂU BANG CALIFORNIA

Luật Sư Đoàn do Cơ quan Lập pháp Tiểu bang California (California State Legislature) thành lập vào năm 1927 và là đơn vị hành chính của Tòa Án Tối Cao California (California Supreme Court). Sứ mệnh của Luật Sư Đoàn là phục vụ người dân California thông qua quá trình giám sát chặt chẽ ngành nghề luật. Các nhiệm vụ chính của Luật Sư Đoàn là:

- ▶ Cấp giấy phép hành nghề cho 250,000 luật sư tại California
- ▶ Đặt quy chế kiểm soát ngành nghề và việc hành nghề luật
- ▶ Thực thi Quy tắc Ứng xử Chuyên nghiệp dành cho luật sư
- ▶ Áp dụng kỷ luật với luật sư vi phạm quy chế và luật lệ
- ▶ Tổ chức Kỳ thi Hành nghề Luật sư California
- ▶ Tăng cường tiếp nhận công lý
- ▶ Thúc đẩy tính đa dạng và hội nhập trong hệ thống pháp lý

Luật Sư Đoàn không thể đại diện cho thân chủ hay giới thiệu họ đến một luật sư cụ thể. Nếu bạn cần luật sư, Luật Sư Đoàn có thể kết nối bạn với một dịch vụ giới thiệu luật sư có thể tin tưởng trong cộng đồng của bạn.

Theo dõi Luật Sư Đoàn:



[www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov)  
866-44-CA-LAW



## LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ ĐOÀN TIỂU BANG CALIFORNIA

**Tìm Dịch vụ Giới thiệu Luật sư được Chứng nhận**

[www.calbar.ca.gov/lrs](http://www.calbar.ca.gov/lrs)

800-843-9053

(Bên ngoài California: 415-538-2250)

**Khiếu nại: Hành vi Sai trái của Luật sư hoặc Hành nghề  
Luật Không có Giấy phép**

[www.calbar.ca.gov/Filecomplaint](http://www.calbar.ca.gov/Filecomplaint)

800-843-9053 (Bên ngoài California: 213-765-1200)

**Khiếu nại: Dịch vụ Giới thiệu Luật sư**

[www.calbar.ca.gov/lrs-complaint](http://www.calbar.ca.gov/lrs-complaint)

**Quỹ Đảm Bảo Khách hàng**

[www.calbar.ca.gov/Client-Security-Fund](http://www.calbar.ca.gov/Client-Security-Fund)

213-765-1140

Email: [clientsecurityfund@calbar.ca.gov](mailto:clientsecurityfund@calbar.ca.gov)

## Những gì Người tiêu dùng nên Biết trước khi Thuê một Luật sư



The State Bar  
of California

Thông tin trong cuốn sổ tay này có giá trị kể  
từ tháng 2 năm 2020.

# BẠN CÓ CẦN LUẬT SƯ KHÔNG?

Nếu bạn nghĩ mình đang gặp một vấn đề pháp lý, bạn có thể tự hỏi đâu là cách tốt nhất để tìm sự giúp đỡ pháp lý.

Nhiệm vụ của Luật Sư Đoàn Tiểu Bang California là bảo vệ công chúng thông qua sự giám sát cẩn thận của nghề luật. Nhiệm vụ cũng bao gồm tiếp cận sâu hơn các dịch vụ pháp lý.

Luật Sư Đoàn hồng thể đại diện cho khách hàng hoặc giới thiệu bạn với một luật sư cụ thể, nhưng cơ quan có thể giúp bạn hiểu những gì bạn nên biết trước khi thuê một luật sư. Luật Sư Đoàn cũng có thể kết nối bạn với các dịch vụ giới thiệu luật sư được chứng nhận trong cộng đồng của bạn, giúp bạn tìm được một luật sư được cấp phép, bao gồm cả những người có thể cung cấp hỗ trợ miễn phí hoặc với chi phí thấp. Nhiều nhà cung cấp có dịch vụ bằng nhiều ngôn ngữ.

Cuốn sổ tay này có các hướng dẫn để cung cấp cho bạn sự tự tin khi khám phá các tùy chọn đại diện pháp lý.



Quý vị đang tìm kiếm thông tin về các dịch vụ pháp lý bằng tiếng mẹ đẻ của mình? **Hãy gọi đến Luật Sư Đoàn theo số 866-44-CA-LAW.**

Cuốn sổ tay này cũng có sẵn bằng:

Spanish Español • Vietnamese Tiếng Việt  
Korean 한국어 • Chinese 中文  
• Russian Русский • Tagalog

## NHỮNG GÌ NGƯỜI TIÊU DÙNG NÊN BIẾT TRƯỚC KHI THUÊ LUẬT SƯ

### ➤ Làm thế nào để quyết định nếu bạn cần luật sư

Dịch vụ giới thiệu luật sư được chứng nhận có thể giúp bạn quyết định xem bạn có cần luật sư hay không (Xem bảng phía sau để biết thông tin liên hệ). Bạn có thể gặp một vấn đề có thể được xử lý mà không cần luật sư hoặc các tổ chức như ban kiểm soát tiền thuê nhà, tòa án khiếu nại nhỏ hoặc chương trình hòa giải cộng đồng. Dịch vụ giới thiệu luật sư cũng có thể hướng bạn đến các cơ quan chính phủ hoặc các tổ chức khác phù hợp nhất để hỗ trợ bạn. Nếu cần một luật sư, dịch vụ giới thiệu có thể giúp bạn tìm một người chuyên về lĩnh vực luật pháp mà bạn cần.

### ➤ Cách tìm một luật sư

- Hỏi những người bạn biết và tin tưởng liệu họ có thể giới thiệu bạn với một luật sư không.
- Hãy cảnh giác với các luật sư tiếp cận bạn trực tiếp, qua điện thoại hoặc thông qua phương tiện truyền thông xã hội để cung cấp dịch vụ pháp lý.

### ➤ Phải làm gì trước khi bạn thuê một luật sư

- Tra cứu một luật sư tiềm năng trên trang web của Luật Sư Đoàn ([www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov)) để kiểm tra tình trạng giấy phép, đủ điều kiện hành nghề luật sư và lịch sử kỷ luật công cộng.
- Hỏi một luật sư tương lai xem họ có trách nhiệm pháp lý hay bảo hiểm sơ suất.
- Hỏi luật sư tương lai về cách họ đáp ứng nhu cầu của bạn và thời gian họ trả lời các cuộc gọi hoặc email có nhanh không. Bạn và luật sư của bạn nên đồng ý về cách bạn sẽ giao tiếp.
- Hỏi về chi phí, chẳng hạn như liệu luật sư tính phí theo giờ hay phí cố định, hay sử dụng các thỏa thuận thanh toán khác. Và hỏi lịch trình thanh toán dự kiến.
- Nếu có trở ngại về chi phí dịch vụ pháp lý, hãy xem xét liệu luật sư có sẵn sàng cung cấp các dịch vụ bị giới hạn phạm vi hay không.

### ➤ Sau khi bạn thuê một luật sư

- Nhận được hợp đồng bằng văn bản, nhưng lưu ý rằng không phải tất cả các dịch vụ đều yêu cầu hợp đồng bằng văn bản. Ví dụ: các dịch vụ không có chi phí pháp lý tiềm tàng lớn hơn 1.000 đô la không yêu cầu hợp đồng bằng văn bản. Tuy nhiên, nếu luật sư làm việc cho bạn trên cơ sở chi phí dự phòng, luôn cần có một hợp đồng bằng văn bản.
- Giữ lại các bản sao của tất cả các tài liệu và thư từ với luật sư, bao gồm email và tin nhắn văn bản.
- Tránh thanh toán bằng tiền mặt. Nếu thanh toán bằng tiền mặt, hãy lấy biên lai tất cả các khoản thanh toán.
- Mặc dù bạn có thể cần phải trả trước một số khoản phí nhất định, tuy nhiên các khoản phí trả trước cho một số dịch vụ, chẳng hạn như thanh toán cho các dịch vụ sửa đổi khoản vay thế chấp, đều bị nghiêm cấm. Luật sư của bạn nên xác nhận điều này cho bạn.

### ➤ Tìm dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp (trợ giúp pháp lý)

Dịch vụ giới thiệu luật sư tại địa phương của bạn có thể cung cấp thông tin về các lựa chọn dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp (thường gọi là “trợ giúp pháp lý”). Các tổ chức trợ giúp pháp lý có thể không cung cấp dịch vụ trong tất cả các lĩnh vực của pháp luật và bạn có thể phải đáp ứng các tiêu chuẩn nhất định để đủ điều kiện nhận dịch vụ của họ.

Bạn cũng có thể truy cập trực tuyến vào LawHelpCA (<https://lawhelpca.org>) để nhận trợ giúp pháp lý.

### Tôi có thể sa thải luật sư của tôi không?

Có, bạn có thể sa thải luật sư của mình bất cứ lúc nào, nhưng trong một số trường hợp nhất định, bạn có thể cần sự cho phép của thẩm phán. Khi kết thúc mối quan hệ luật sư-khách hàng, hãy chắc rằng bạn nắm được bản sao các tệp của mình. Bạn có quyền đối với tệp khách hàng của mình. Luật sư cũng có nghĩa vụ hạch toán tất cả số tiền nhận được từ khách hàng, cũng như bất kỳ khoản tiền nào nhận từ người khác thay mặt cho khách hàng. Bạn có thể yêu cầu hạch toán như vậy bất cứ lúc nào, kể cả khi luật sư không còn đại diện cho bạn.